

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wissen Sie wirklich alles ?

## NEUES über Apollo®

### Patentierter Hochdruck-Zapfwellenaufsteckpumpen



mit hohem Druck, großer Leistung zur Maschinenwäsche, Desinfektion, Spritzarbeiten, Beregnung usw. Schon ab Fr. 230.-

APOLLO in führender Stellung in Europa weil hervorragend in Qualität!

### Zapfwellenaufsteckpumpen



für Wasser, Jauche, Dickstoffe bis 1000 Liter/min. zur Förderung, Beregnung, Bewässerung schon ab Fr. 705.-

APOLLO Zapfwellenpumpen in aller Welt bewährt weil ausgereift!



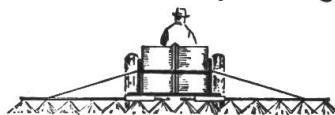
### Zapfwellenschleifer

universell verwendbar, unabhängig von Strom und Werkstätte.

Fordern Sie unseren neuen APOLLO-Katalog an. Sie finden dort ausführlich Vorteile aufgezeigt, die Ihnen Preis- und Arbeitserleichterungen bringen.

Sie sollten wirklich alles über APOLLO wissen!

### Spritzgeräte und Einzelteile für Desinfektions- u. Spritzanlagen



Im APOLLO-Programm finden Sie komplette Spritzgeräte und auch Einzelteile zur Modernisierung oder Vervollständigung und zum Selbstbau von Geräten (anerkannte Düsen).

### Zapfwellenkompressoren



kompl. mit Schlauch und Nippel, nur Fr. 157.- auch stationär zum Farbspritzen und Abschmieren verwendbar.



### Fettpressen

mit 400 Atm. Druck ab Fr. 28.50 kpl.

**Farm- und Industriemaschinen, 9490 Vaduz FL**

Herrengasse 68

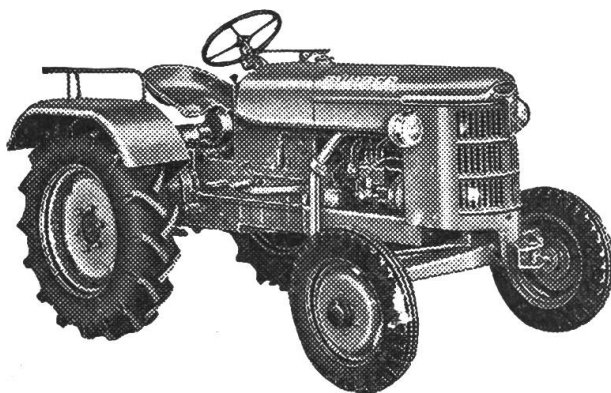
Tel. 075 / 2 35 14



Bei Nebel sehen.... aber auch.... gesehen werden...  
Daher mit Abblendlichtern (nicht Standlichtern) fahren!

**BÜHRER** Verkauf Service Reparaturen

Dechentreiter-Ladewagen



### Baas-Frontlader

Lieferung sämtlicher Zusatzgeräte und Landmaschinen. Ausführung aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung

**Matzinger AG**  
**8600 Dübendorf ZH**

Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren  
Günstige Preise. Teilzahlungen.

Neugutstrasse 89, Tel. (051) 85 77 77

Die neuen

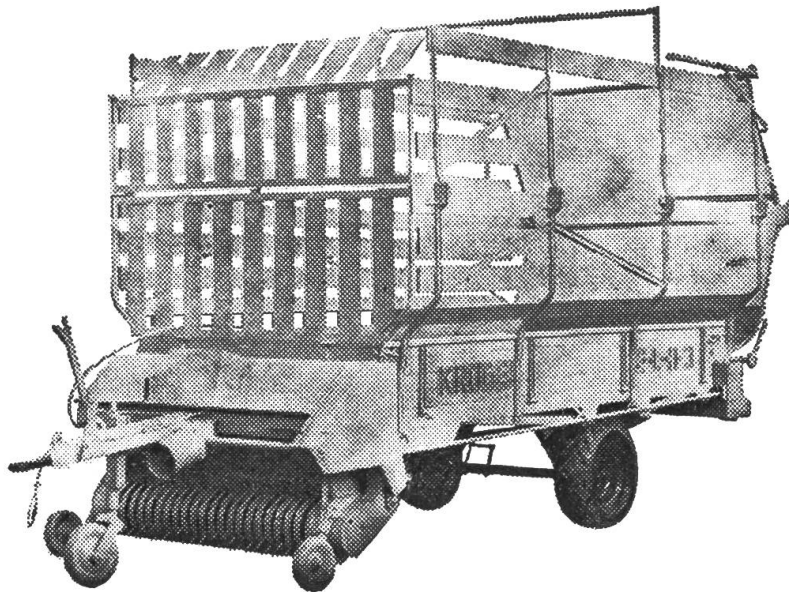
# KRÜGER-LADEWAGEN

jetzt mit perfektem  
Schneidwerk lieferbar

sind absolute Spitzenklasse

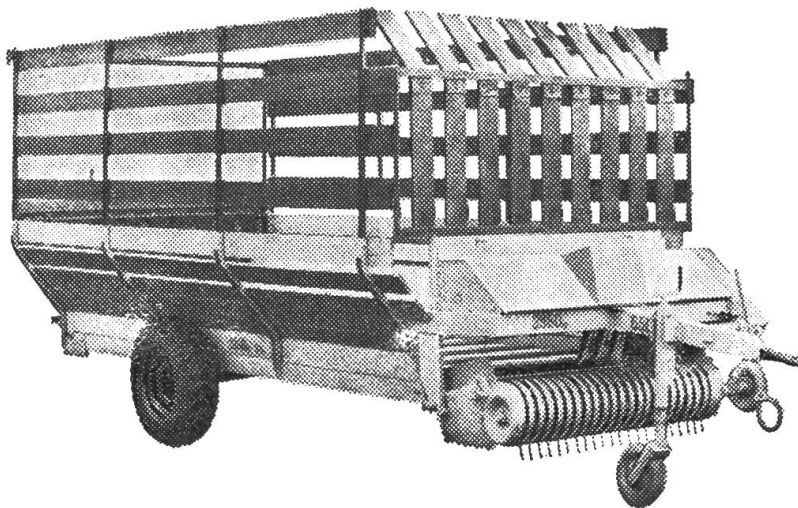
## Typ EL Normalausführung in 3 Grössen

kombinierbar mit den vieltausendfach bewährten Miststreuaggregaten H-3 + H-4



- hervorragend durchkonstruiert
- einfache und äusserst solide Ausführung
- echtes Einmannsystem
- zeitsparend
- wirtschaftlich
- minimales Eigengewicht
- unerreichte Ladekapazität
- automatischer Pick-up-Aufzug

## Typ ELST Tiefladewagen



Beste  
Referenzen  
stehen  
zur Verfügung

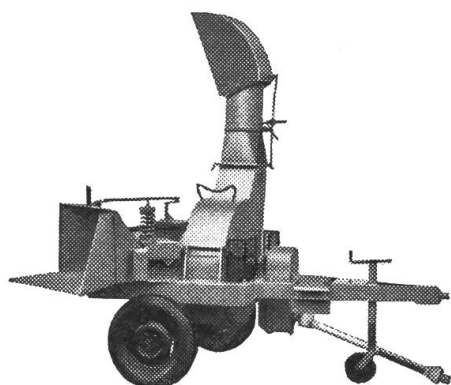
Generalvertretung für die Schweiz + Liechtenstein:

**Gebr. Albrecht, 8174 Stadel b. Niederglatt**

Fahrzeugbau / Landmaschinen

Telefon (051) 94 21 39

# MFH-Holzhackmaschine



Schweizer Fabrikat, für höchste Ansprüche gebaut, führend in Leistung und Konstruktion. Momentumschaltung, Schrägschnitt, Hochauswurf schwenkbar. Prospekt gratis.

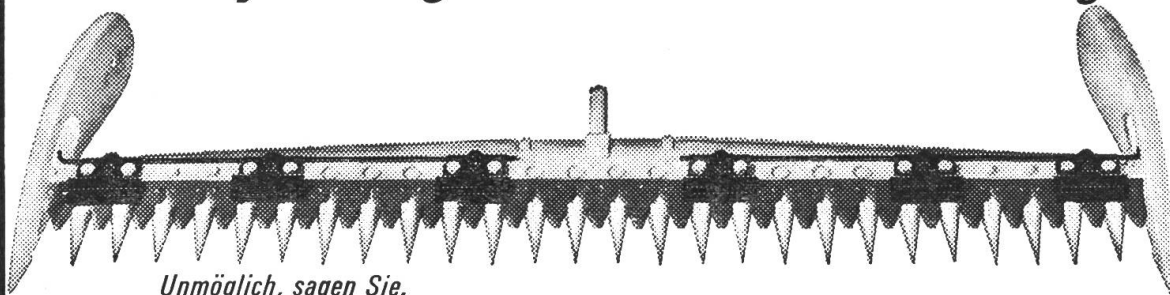
Maschinen-Fabrik Hochdorf AG



6280 Hochdorf

Telefon (041) 88 25 92

## ***Garantiert jahrelang einwandfreie Messerführung***



*Unmöglich, sagen Sie.  
Fast unmöglich, sagten wir.  
Dann haben wir Unmögliches möglich gemacht.*

*Ein Messerhaltersystem, das eine jahrelange satte Führung des Mähmessers garantiert; das Messer mühelos auswechseln lässt; die einzeln nachstellbaren Halter flach auf dem Mähbalken aufliegend hat und dadurch einen ungehinderten Grasabfluss und selbst bei ungünstigen Gras- und Bodenverhältnissen einen sauberen Schnitt gewährleistet.*

*Sie denken, dieses System gibt es nicht.  
Wir haben es!  
Und wir können es auf sämtliche Mähbalken montieren.  
Auch Revisionen führen wir fachgerecht aus.*

*Senden Sie uns diesen Bon ein.  
Wir orientieren Sie.  
Unverbindlich.*

**ewis** Erich Wildt  
mech. Spezialwerkstätte  
5503 Schafisheim AG  
064 5139 44

**Bon**

Ich wünsche Auskunft über das Ewis-Messerhaltersystem.

Name

Adresse

Ort

**8 - 13 MARZ 1966**  
**porte de versailles**



d'après Arma

**37. INTERNATIONALER  
 LANDMASCHINEN SALON  
 SIMA PARIS**

Auskunft : 95, Rue St-Lazare - 75 - Paris 9<sup>e</sup>

Das aussergewöhnlichste  
**internationale Treffen**  
 25 Länder - 10.000 maschinen **rktes**

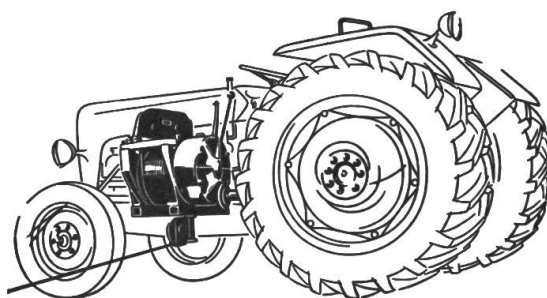
# Kühler

für PW, LW und Traktoren **garantiert stödefrei**

- **Wir erledigen innert einem Tag:**  
 Reparaturen / Auslaugen / Entkalken  
 Einbau neuer Elemente
- **Sofortige Bedienung:**  
 Auswärtige Kunden: per Bahn-Express  
 Empfangstation: Zürich HB

**Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich**  
 Telefon (051) 52 15 28

## PLUMETT -Anbausellwinde Type TA-20



für Zweiachs-Traktoren

- Bis zu 300 m Stahlseil
- Zugkraft 2-3 Tonnen
- 2 Seilgeschwindigkeiten
- Vollautomatische Seilführung
- Seilzug auf 180° (von vorn, von der Seite und von hinten des Traktors).

**Plumettaz AG., 1880 Bex/VD**

Maschinenfabrik Tel. (025) 5 26 46

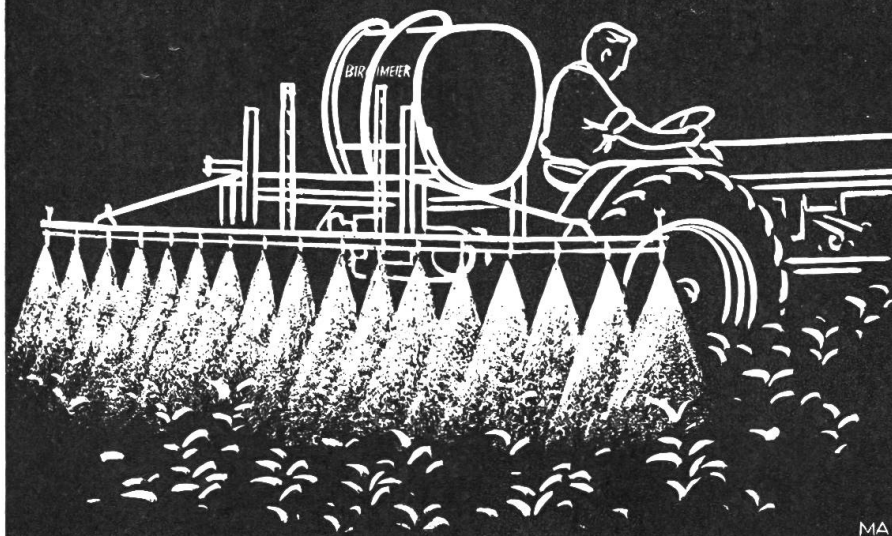
## Schneeketten

aus Hartstahl von US-Army-beständen.  
 Neuwertige und wenig gebrauchte  
 Schneeketten für Traktoren, Last-  
 wagen und Jeep bezieht man preis-  
 günstig solange Vorrat bei

**Alois Stocker, Wili, 6215 Beromünster**  
 Telefon (045) 3 11 20

Geschäftszeit: 07.30-12.00, 13.00-18.00  
 Donnerstagnachmittag geschlossen!

# Woher die Kraft?



Das ist bei jeder Maschine eine entscheidende Frage. Haben Sie einen Traktor mit Dreipunkt-Aufhängung und Zapfwelle, dann ist die Antwort einfach, denn das

**BIMOTO-Sattel-Aufbau-Chassis**

läßt sich mühelos anbauen. Auf diese Weise erhalten Sie zu einem günstigen Preis eine vollwertige Spritzanlage, die zudem beweglicher ist als ein Anhängewagen.

Vor allem in Acker- und Obstbaubetrieben kleinerer und mittlerer Größe möchte man den Sattelaufbau nicht mehr missen. Ein einläßlicher Prospekt über diesen wertvollen Helfer liegt für Sie bereit.

**Ihr Traktor hat Kraft für zwei – das Sattel-Aufbau-Chassis nützt sie voll aus**



**BIRCHMEIER+CIE AG 5444 KÜNTEN AG TEL. 056 331 05**



# AEBI

## Universal- Hydraulklader KMF



Wie eine Giraffe ihren Hals, so hoch reckt dieser Mistlader seinen Arm. Der Turm ist hydraulisch nach beiden Seiten rundum schwenkbar. An die Turmschwenkung (Fusspedal) schliessen sich unmittelbar die Bewegungen des Auslegers (Handhebel) an, und so ergibt sich ein fliessender Ablauf der Arbeitsphasen, der am Hydraulklader KMF so geschätzt wird.

Antrieb entweder durch eingebauten Elektromotor oder über Gelenkwelle durch Traktor. Die Maschine rollt auf 2 Pneurädern und steht bei der Arbeit auf 4 in der Höhe verstellbaren Scheibenstützen. Absolute Standfestigkeit in Schräglagen und auf glitschigem Boden.

Lieferbar mit Mistgreifer, Rübengabel, Erd- und Schotterschaufel, Drainageausrüstung mit Retroarm.

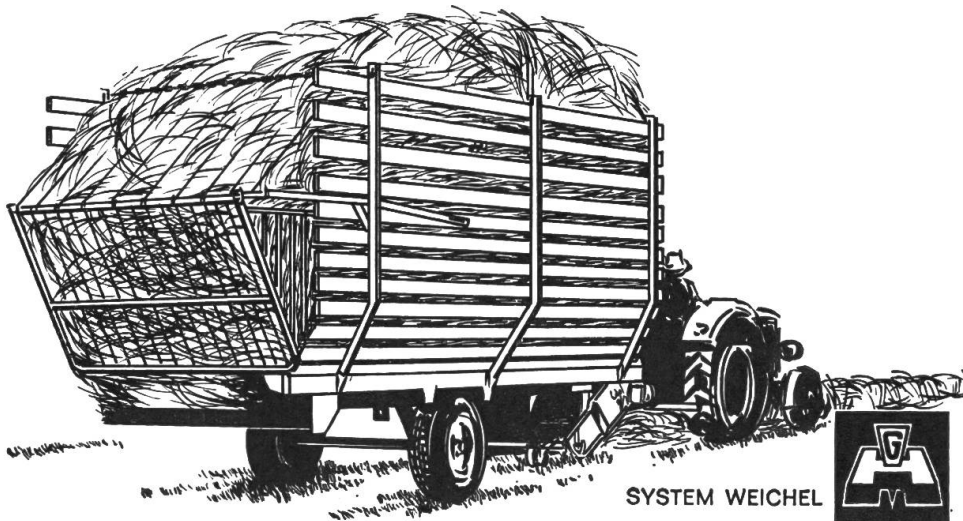
Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an  
Aebi & Co. AG, 3400 Burgdorf,  
Telefon 034/23301

Name

Adresse

Schicken Sie mir bitte unverbindlich Prospekt und Preisliste über den Universal-Hydraulklader KMF.

# HAGEDORN-Ladewagen Typ LD



**An diesem Ladewagen ist vieles NEU für Sie !**

Eingebaut wurde u. a. ein neuartiges Förderaggregat mit zwei gesteuerten durchgehenden Schwingkolben, kurz Doppelschwinge genannt, für höchste Ladeleistung. Diese Konstruktion schliesst ein Rollen des Futters vor der Pick-up oder das Zurückfallen im Kanal endgültig aus. Das futterschonende Laden erfolgt ohne Stossbelastung in Schichten. Durch die Doppelschwinge und eine entsprechende Fahrgeschwindigkeit können die Futterpakete unterschiedlich gross gestaltet werden. Das bedeutet eine wesentliche Erleichterung beim Entladen und Zuteilen zu den Förderanlagen. Unterstützt wird dieser Vorgang durch auch nachträglich einsetzbare Schneidmesser. Das Ladevolumen beträgt jetzt 25 cbm. Alle Verbindungsstellen des hohen geteilten Ladegatters lassen sich ohne Werkzeug lösen. Die Anhängöse ist in der Höhe dreifach verstellbar; sie kann jedem Traktortyp angepasst werden. Die Spurweite ist so gewählt, dass die Laufäder weder gemähtes, noch stehendes Futter überfahren und die Kippgefahr des Wagens vermindert wird. Fordern Sie Unterlagen an vom Generalvertreter

**A. Müller, Maschinenfabrik, 4112 Bättwil**

Telefon 061 83 33 23

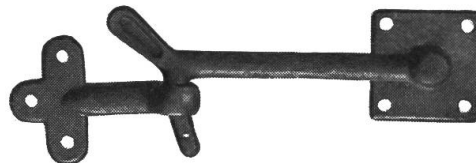
Weitere HAGEDORN-Ladewagen-Modelle: LWT Junior, ein besonders preisgünstiges Modell; LWT Tieflader; LS, Seitenladewagen; LW, Universallader mit Miststreuer.

## Geschmiedete Qualitäts - Verschlüsse

für landwirtschaftliche Geräte, Anhänger  
und Lastwagenaufbauten,  
**zu unerreicht günstigen Preisen.**

**Vergleichen Sie bitte:**

Dieser Haken-Verschluss Nr. 600/2, aus  
Stahl geschmiedet, kostet inkl. Gegenöse  
nur Fr. 6.20 ab Lager.



Verlangen Sie Verschluss-Prospekt mit Preisliste  
**Jac. de Wilde & Co., 4103 Bottmingen BL, Tel. (061) 47 20 64**

Verschlüsse  
für jeden Zweck





## Der 4-Trieb-Aufsattel-Traktor

**Aufsatteln statt ziehen,  
heisst greifen statt schleudern**



**Mit dem Saug- und Druckfass wird das Düngen sehr arbeitssparend ausgeführt. Diese Anordnung ist eine weitere Spitzenleistung im Merk-Pullax-Geräte-System.**

Den MERK-PULLAX gibt es in den Leistungsklassen 12 PS / 20 PS / 40 PS ab Fr. 9800.-

**BON** <sup>TR</sup>

**Maschinenfabrik Merk**

8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 91 21

Senden Sie mir den Prospekt  
über den MERK Pullax \_\_\_\_ PS

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

**A. Z.**

**6000 LUZERN**

UMA 6602

**Wer FENDT fährt führt!**

Die Landw. Genossenschaftsverbände der Schweiz verfügen über ein ausgebautes Ersatzteillager und garantieren für zuverlässigen Kundendienst.

Verlangen Sie ausführliche Prospekte über die bewährten UMA-Traktoren FENDT und SAME.

Für alle Motoren – AGROLA, Qualitätsmotorenöl mit Garantie!



**FENDT bedeutet Fortschritt**

Das FENDT-Programm umfasst Traktoren in der Stärkeklasse von 20 bis 50 PS. Mit diesen technisch vollkommenen Traktoren kann heute jeder Landwirt seinen Betrieb erfolgreich rationalisieren.

**Auskunft und individuelle Beratung erteilen:**

Landmaschinenkommission der  
Landw. Genossenschaftsverbände  
der Schweiz  
Bezugsquellennachweis:  
Schweiz. Bauernverband Brugg/AG

☎ 031 / 22 71 11 VLG Bern  
037 / 2 48 51 FSA Fribourg  
065 / 2 62 62 Nordwestverband  
062 / 9 36 55 WEGA Reiden (VLGZ)  
071 / 23 32 32 Landverband SG  
053 / 4 25 21 GVS Schaffhausen  
052 / 8 22 11 VOLG Winterthur

**UMA**